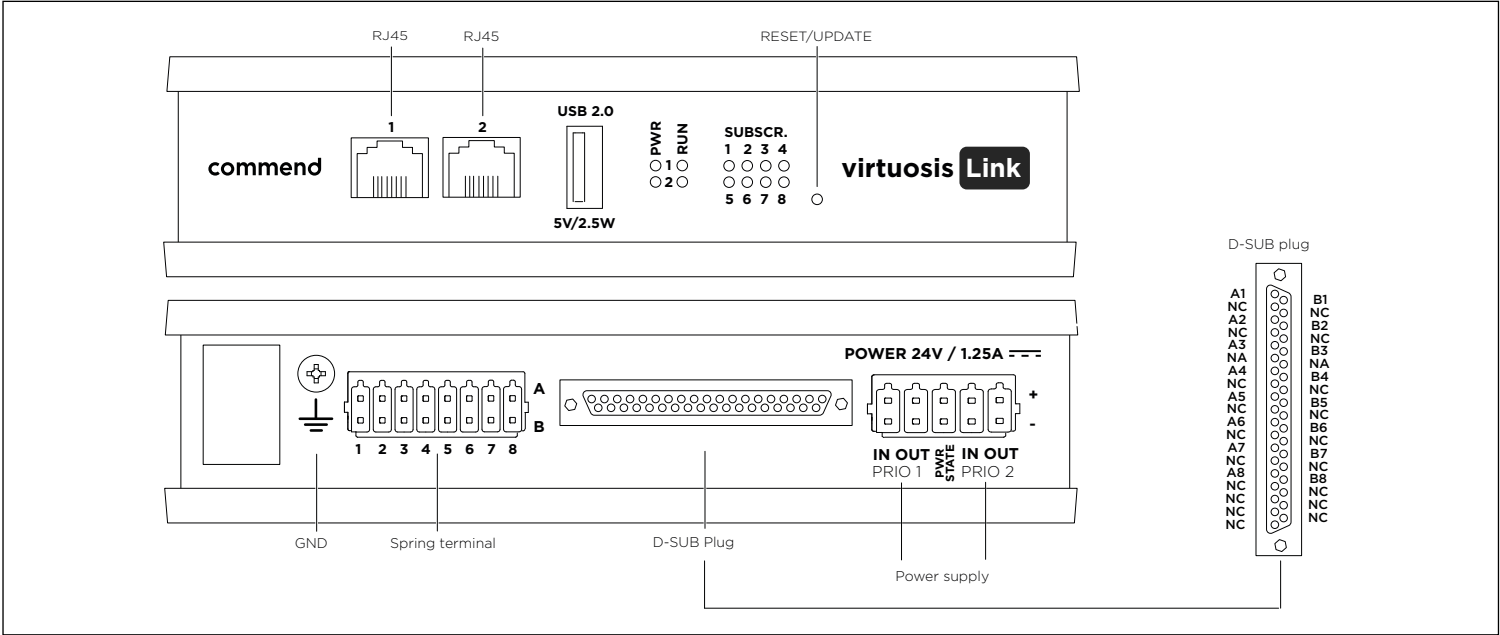


Commend VirtuoSIS Link

Connecting 2-wire Commend Intercom devices to VirtuoSIS, suitable for wall and rack mounting.

- Extent of supply
- VirtuoSIS Link
 - Short reference

Connection diagram

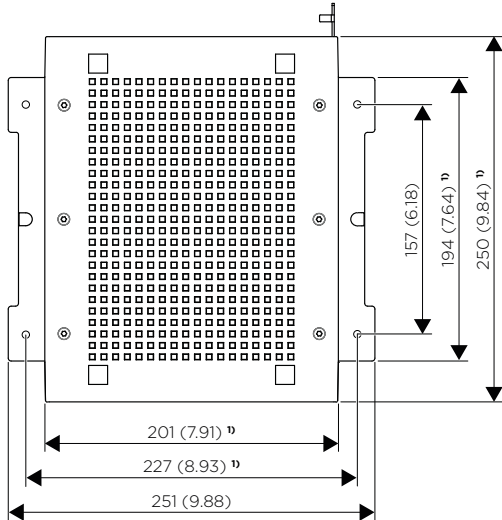


Dimensions

Measuring units in mm (in), not to scale!

Abmessungen

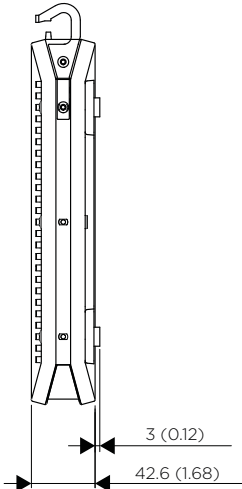
Maße in mm, kein Maßstab!



¹⁾ Wall mount and desk kit PF-WM. Not included.

Dimensions

Dimensions en mm (po), pas de mise à l'échelle !



¹⁾ Kit de montage mural ou sur bureau PF-WM. Non inclus.

¹⁾ Wand- und Tischmontage-Kit PF-WM. Nicht enthalten.

Technical data

Article code:	C-SIS-LINK-8
IP rating:	IP20 (acc. to EN 60529)
Housing:	polycarbonate and metal
Operating temperature range:	–10 °C to +55 °C (+14 °F to +131 °F)
Storage temperature range:	–40 °C to +70 °C (–40 °F to +158 °F)
Relative humidity:	up to 95%, not condensing
Network:	2 RJ45 ports for Ethernet (10/100 Mbit/s)
Network cabling:	min. Cat. 5, shielded ¹⁾
USB:	USB 2.0 (Type A) ²⁾ , for firmware updates and diagnose purposes only
Connection:	D-SUB jack for 8 subscribers (2 contacts per subscriber) subscriber jack with spring-type terminals (2 contacts per subscriber, conductor cross section: 0.2 mm² to 1.5 mm²/AWG24 to AWG16, stripping length: 10 mm) power supply with spring-type terminals (conductor cross section: 0.5 mm² to 1.5 mm²/AWG20 to AWG16, stripping length: 10 mm) ³⁾
Outputs:	supply status solid state relay ³⁾ max. electric current: 140 mA max. voltage: 30 VDC max. power: 4.2 W
Power supply:	external typ.: 24 VDC min.: 20 VDC, max.: 30 VDC
Power consumption:	idle: approx. 10 W 8 subscribers, supplied by VirtuoSIS Link: approx. 30 W 8 subscribers, externally supplied: approx. 10 W
Approvals and compliances:	EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 55032 Class B, EN 55035, FCC Part 15 Class B, ICEIS-003 Class B, EN 60529 IP20, EN 62368-1, IEC 62368-1 (CB-Scheme), UL 62368-1 (Listed E351589)
Dimensions (H x W x D):	250 x 201 x 42.6 mm (9.84 x 7.91 x 1.68 in)
¹⁾ The maximum line length of Cat. 5 cabling in a LAN is 100 m (328 ft) – e.g. from switch to device. ²⁾ All USB and subscriber connectors are declared and proved PS1 ports (according to EN/UL/IEC 62368-1). ³⁾ All connected circuits must meet the following safety requirements: 1. Safety extra-low voltage (SELV) and limited power supply (LPS) according to IEC/EN 60950-1 or 2. ES1, PS2 circuits and Annex Q (power-limited power supply) according to IEC/EN/UL 62368-1. A PS2 circuit must limit the power supplied to a maximum of 100W. A SELV/ES1 circuit must be safely separated from a dangerous electrical circuit (e.g. 230 V or 110 V mains power), e.g. by double insulation. The SELV circuit must not exceed 60 V DC or 42.4 V AC _{peak} (30 V AC _{eff}).	

Technische Daten

Artikelcode:	C-SIS-LINK-8
IP-Schutzart:	IP20 (nach EN 60529)
Gehäuse:	Polycarbonat und Metall
Arbeitstemperaturbereich:	–10 °C bis +55 °C
Lagertemperaturbereich:	–40 °C to +70 °C
Relative Umgebungsfeuchtigkeit:	bis zu 95 %, nicht kondensierend
Netzwerk:	2 RJ45-Anschlüsse für Ethernet (10/100 Mbit/s)
Netzwerkverkabelung:	min. Cat-5-Kabel, geschirmt ¹⁾
USB:	USB 2.0 (Typ-A) ²⁾ , nur für Firmware-updates und zur Diagnosezwecke
Anschlüsse:	D-SUB-Buchse für 8Teilnehmer (2 Kontakte pro Teilnehmer) Teilnehmerbuchse mit Federzugklemmen (2 Kontakte pro Teilnehmer, Leiterquerschnitt: 0,2 mm² bis 1,5 mm²/AWG24 bis AWG16, Abisolierlänge: 10 mm) Spannungsversorgung mit Federzugklemmen (Leiterquerschnitt: 0,5 mm² bis 1,5 mm²/AWG20 bis AWG16, Abisolierlänge: 10 mm) ³⁾
Ausgänge:	Versorgungsstatus Solid-State-Relais ³⁾ max. Stromstärke: 140 mA max. Spannung: 30 VDC max. Leistung: 4,2 W
Spannungsversorgung:	extern typ.: 24 VDC min.: 20 VDC, max.: 30 VDC
Leistungsaufnahme:	ruhend: ca. 10 W 8Teilnehmer, von VirtuoSIS Link versorgt: ca. 30 W 8Teilnehmer, extern versorgt: ca. 10 W
Zulassungen und Konformitäten:	EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 55032 Class B, EN 55035, FCC Part 15 Class B, ICEIS-003 Class B, EN 60529 IP20, EN 62368-1, IEC 62368-1 (CB-Scheme), UL 62368-1 (Listed E351589)
Abmessungen (H x B x T):	250 x 201 x 42,6 mm
¹⁾ Die maximale Leitungslänge einer Cat-5-Verkabelung in einem LAN beträgt 100 m – z. B. vom Switch zum Gerät. ²⁾ Alle USB- und Teilnehmeranschlüsse sind deklarierte und geprüfte PS1-Ports (nach EN/UL/IEC 62368-1) ³⁾ Alle angeschlossenen Stromkreise müssen die folgenden Sicherheitsanforderungen erfüllen: 1. Schutzkleinspannung (SELV) und begrenzte Stromversorgung (LPS) gemäß IEC/EN 60950-1 oder 2. ES1, PS2-Stromkreise und Anhang Q (leistungsbegrenzte Stromversorgung) gemäß IEC/EN/UL 62368-1. Ein PS2-Stromkreis muss die eingespeiste Leistung auf maximal 100 W begrenzen. Ein SELV/ES1-Stromkreis muss sicher von einem gefährlichen Stromkreis (z. B. 230 V oder 110 V Netzstrom) getrennt sein, z. B. durch doppelte Isolierung. Der SELV-Stromkreis darf 60 V DC oder 42,4 V AC _{peak} (30 V AC _{eff}) nicht überschreiten.	

Données techniques

Référence :	C-SIS-LINK-8
Indice de protection IP :	IP20 (selon EN 60529)
Boîtier :	polycarbonate et métal
Plage de températures de service :	–10 °C à +55 °C (+14 °F à +131 °F)
Plage de températures de stockage :	–40 °C à +70 °C (–40 °F à +158 °F)
Humidité relative :	jusqu'à 95%, sans condensation
Réseau :	2 Prises RJ45 pour Ethernet (10/100 Mbit/s)
Câblage réseau :	min. Cat. 5, blindé ¹⁾
USB :	USB 2.0 (Type A) ²⁾ , pour les mises à jour du firmware et les diagnostics seulement
Connexion :	Connecteur D-SUB pour 8 abonnés (2 contacts par abonné) Connecteur Abonnés avec bornes à ressort (2 contacts par abonné, section du conducteur : 0,2 mm² à 1,5 mm²/ AWG24 à AWG16, longueur de dénudement : 10 mm) alimentation électrique avec bornes à ressort (section du conducteur : 0,5 mm² à 1,5 mm²/AWG20 à AWG16, longueur de dénudement : 10 mm) ³⁾
Sorties :	état de l'alimentation relais statique ³⁾ Courant électrique max. : 140 mA Tension max. : 30 VCC Puissance max. : 4,2 W
Alimentation électrique :	Typique externe : 24 VCC min. : 20 VCC, max. : 30 VCC
Consommation électrique :	Veille : env. 10 W 8 abonnés, fournis par VirtuoSIS Link : env. 30 W 8 abonnés, fournis en externe : env. 10 W
Approbations et conformités :	EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 55032 Class B, EN 55035, FCC Part 15 Classe B, ICEIS-003 Classe B, EN 60529 IP20, EN 62368-1, CEI 62368-1 (CB Scheme), UL 62368-1 (Listed E351589)
Dimensions (H x L x P) :	250 x 201 x 42,6 mm (9,84 x 7,91 x 1,68 po)
¹⁾ La longueur de ligne maximale pour un câblage Cat. 5 dans un réseau LAN est de 100 m (328 pi) – par ex. entre le commutateur et l'appareil. ²⁾ Les connecteurs Abonnés et USB sont déclarés et testés PS1 (selon EN/UL/CEI 62368-1). ³⁾ Tous les circuits connectés doivent satisfaire les exigences de sécurité suivantes : 1.Très basse tension de sécurité (SELV) et alimentation électrique limitée (LPS) conformément à la norme CEI/EN 60950-1 ou 2. circuits ES1, PS2 et suivant l'Annexe Q (alimentation électrique limitée) selon la norme EN/UL/CEI 62368-1. Un circuit PS2 doit limiter la puissance fournie à 100 W. Un circuit SELV/ES1 doit être séparé en toute sécurité d'un circuit électrique dangereux (réseau 230 V ou 110 V...), par une double isolation par exemple. Le circuit TBTS ne doit pas excéder 60 VCC ou 42,4 VCA _{peak} (30 VCA _{eff}).	

Safety instructions

- This device shall be installed or replaced by trained and qualified personnel only.
- Observe the country-specific standards for installation, mounting and configuration.
- Only use Commend accessories that comply with the technical specifications of the device.
- Devices belonging to another earthing network must not be connected to the device's connectors.
- All connected circuits shall fulfil the following requirements:
 - Safety Extra Low Voltage (SELV) and Limited Power Source (LPS) according to IEC/EN 60950-1 or
 - ES1, PS2 circuits and Annex Q (Limited Power Source) according to IEC/EN/UL 62368-1.
- Disconnect the power supply cable for any maintenance of the device.
- Do not make any modifications to the device.
- Permanent earthing of the device must be guaranteed.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Installation instructions

- Operating ambient temperature: If the device is installed in a closed or multi-unit rack, the operating ambient temperature in the rack may be greater than in the room. Therefore, it is recommended to install the equipment in an environment compatible with the maximum ambient temperature (Tma) specified by the manufacturer.
- Air flow: Rack-installed devices require constant air flow for safe operation (e.g. natural convection).
- Mechanical loading: Mounting of devices in the rack must not lead to uneven mechanical loading to prevent hazardous situations.
- Circuit overloading: The power supply circuit need to have an overcurrent protection. For this purpose, observe the type plates on the device.
- Reliable earthing: Reliable earthing of rack-mounted devices should be maintained. Particular attention should be given to supply connections other than direct connections to the branch circuit (e.g. use of power strips).
- For installing the device in a 19-inch rack, the mount kit PF-RM is available separately.
- For installing the device on a wall or desk, the mount kit PF-WM is available separately.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur von geschultem und qualifiziertem Personal installiert oder ersetzt werden.
- Berücksichtigen Sie bei der Installation, Montage und Konfiguration die jeweiligen geltenden länderspezifischen Normen, Richtlinien und Vorgaben.
- Verwenden Sie nur Commend-Zubehör, das den technischen Spezifikationen des Geräts entspricht.
- Geräte, die zu einem anderen Erdungsnetzwerk gehören, dürfen nicht an das Geräts angeschlossen werden.
- Alle angeschlossenen Stromkreise müssen die folgenden Sicherheitsanforderungen erfüllen:
 - Sicherheitskleinspannung (SELV) und leistungsbegrenzte Stromversorgung (LPS) nach IEC/EN 60950-1 oder
 - ES1-, PS2-Schaltkreise und Anhang Q (leistungsbegrenzte Stromversorgung) nach IEC/EN/UL 62368-1.
- Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor.
- Die permanente Erdung des Geräts muss gewährleistet sein.

Montagehinweise

- Betriebsumgebungstemperatur: Wenn das Gerät in einem geschlossenen oder mehrteiligen Rack installiert ist, kann die Betriebsumgebungstemperatur im Rack höher sein als im Raum. Daher wird empfohlen, das Gerät in einer Umgebung zu installieren, die mit der vom Hersteller angegebenen maximalen Umgebungstemperatur (Tma) kompatibel ist.
- Luftstrom: Im Rack installierte Geräte benötigen für einen sicheren Betrieb einen konstanten Luftstrom (z. B. natürliche Konvektion).
- Mechanische Belastung: Die Montage der Geräte im Rack darf nicht zu einer ungleichmäßigen mechanischen Belastung führen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Überlastung des Stromkreises: Der Stromversorgungskreis muss über einen Übers Stromschutz verfügen. Beachten Sie hierfür die Typenschilder des Geräts.
- Zuverlässige Erdung: Eine zuverlässige Erdung von Rack-Geräten sollte beibehalten werden. Besonderes Augenmerk sollte auf andere Versorgungsanschlüsse als direkte Verbindungen zum Abzweigstromkreis gelegt werden (z. B. Verwendung von Steckdosenleisten).
- Für den Einbau des Gerätes in ein 19-Zoll-Rack ist das Montagekit PF-RM separat erhältlich.
- Für die Installation des Geräts an einer Wand oder auf einem Tisch ist das Montagekit PF-WM separat erhältlich.

Consignes de sécurité

- L'installation et le remplacement de cet appareil sont réservés aux personnes formées et qualifiées.
- Respectez les normes nationales en vigueur pour l'installation, le montage et la configuration.
- N'utilisez que des accessoires Commend conformes aux spécifications techniques de l'appareil.
- Les appareils appartenant à un autre réseau de mise à la terre ne doivent pas être connectés aux connecteurs de l'appareil.
- Tous les circuits connectés doivent satisfaire les exigences suivantes :
 - Très basse tension de sécurité (SELV) et alimentation électrique limitée (LPS) conformément à la norme CEI/EN 60950-1 ou
 - circuits ES1, PS2 et suivant l'Annexe Q (source d'alimentation limitée) selon la norme CEI/EN/UL 62368-1.
- Débranchez l'alimentation électrique avant toute intervention de maintenance de l'appareil.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- Veillez à ce que la mise à la terre permanente de l'appareil soit garantie.
- Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour appareils numériques de classe B, selon la section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, en outre générer des perturbations préjudiciables aux radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement produit une interférence nuisible à la réception de la radio ou de la télévision, mise en évidence en l'éteignant et en le rallumant, certaines des mesures suivantes peuvent aider à résoudre le problème :
 - Modifiez l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
 - Éloignez l'équipement du récepteur.
 - Raccordez l'équipement à une prise différente de celle sur laquelle est branché le récepteur.
 - Adressez-vous au revendeur ou un technicien spécialisé en radio/télévision.

Instructions d'installation

- Température de service ambiante : Si l'appareil est installé dans un rack fermé ou à plusieurs unités, la température de service ambiante dans le rack peut être supérieure à celle de la pièce. Il est de ce fait recommandé d'installer l'équipement dans un environnement compatible avec la température ambiante maximale (Tma) spécifiée par le fabricant.
- Flux d'air : Les appareils installés en rack nécessitent un flux d'air constant pour fonctionner en toute sécurité (par exemple, convection naturelle).
- Charges mécaniques : Pour éviter les situations dangereuses, le montage des appareils dans le rack ne doit pas entraîner de charges mécaniques inégales.
- Surcharge du circuit : Le circuit d'alimentation électrique doit être équipé d'une protection contre les surintensités. Respectez pour cela les indications des plaques signalétiques de l'appareil.
- Mise à la terre fiable : Veillez à assurer la mise à la terre fiable des appareils montés en rack. Accordez une attention particulière aux connexions d'alimentation autres que les connexions directes au circuit de dérivation (par exemple, l'utilisation de multiprises).
- Le kit de montage PF-RM est disponible séparément pour installer l'appareil dans un rack 19 pouces.
- Le kit de montage PF-WM est disponible séparément pour installer l'appareil au mur ou sur un bureau.

Send feedback

We are constantly striving to make our products even better. Follow the link to the Commend feedback form and let us know what you think.



Handling

Use the original packaging when transporting the device to prevent damage.



Observe the precautions for handling of electrostatic sensitive devices.

Disposal and recycling



This device must not be disposed of together with household waste or commercial waste. In the EU: The directive 2012/19/EU applies (Waste from Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Worldwide: The country-specific regulations for disposal apply.

Manufacturer's reference

CE CE – This device complies with the directives listed below by fulfilling corresponding standards:

- Electromagnetic compatibility (directive 2014/30/EU)
- The restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (directive 2011/65/EU)

cUL LISTED **US**UL – Information technology equipment (E file number E351589)
FC FCC – 47 CFR Part 15 and CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B); for the FCC Rules, see “Safety instructions”.
FC Contact Commend USA: Commend Inc, 63 Ramapo Valley Road, Suite 201, Mahwah, NJ 07430 (New York Area), www.commendusa.com
For technical specifications, see the respective data sheet.
d For the latest software and documentation, visit: www.commend.com
commend Keep this description in safe custody.

Feedback senden

Wir bemühen uns, unsere Produkte noch besser zu machen. Folgen Sie dem Link zum Commend-Feedback-Formular und lassen Sie uns wissen, was Sie denken.



Handhabung

Verwenden Sie für den Transport des Geräts die Originalverpackung, um Beschädigungen zu vermeiden.



Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente.

Abfallbeseitigung und Recycling



Dieses Gerät darf nicht gemeinsam mit herkömmlichem Hausmüll oder Gewerbemüll entsorgt werden. In der EU: Es gilt die Richtlinie 2012/19/EU (Elektro- und Elektronik-Altgeräte, WEEE). Weltweit: Es gelten die länderspezifischen Regelungen zur Entsorgung.

Hinweis des Herstellers

CE CE – Dieses Gerät entspricht durch die Erfüllung entsprechender Standards folgenden Richtlinien:

- Elektromagnetische Verträglichkeit (Richtlinie 2014/30/EU)
- Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Richtlinie 2011/65/EU)

cUL LISTED **US**UL – Information Technology Equipment (E-File-Nummer E351589)
FC Technische Spezifikationen sind im entsprechenden Datenblatt zu finden. Die aktuellste Software und Dokumentation finden Sie unter: www.commend.com
d Bewahren Sie diese Beschreibung sorgfältig auf.
commend

Envoi mes commentaires

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Suivez le lien vers le formulaire de commentaires Commend et faites-nous part de votre avis.



Manipulation

En cas de transport du dispositif, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.



Tenez compte des mesures de précaution pour la manipulation d'appareils sensibles à l'électrostatique.

Mise au rebut et recyclage



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ou commerciaux. Dans l'UE : La directive 2012/19/UE s'applique (Déchets d'équipements électriques et électroniques, DEEE). Dans le monde entier : Les réglementations nationales en matière d'élimination s'appliquent.

Référence du fabricant

CE CE – Ce dispositif est conforme aux directives répertoriées ci-dessous et répond aux normes correspondantes :

- Compatibilité électromagnétique (directive 2014/30/EU)
- Restriction d'utilisation de certaines matières dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (directive 2011/65/EU)

cUL LISTED **US**UL – équipement de traitement de l'information (numéro de dossier E : E351589)
FC FCC – 47 CFR Part 15 et CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B); ; pour les règles FCC, voir « Consignes de sécurité ». Pour les spécifications techniques, se reporter à la fiche technique correspondante. Pour les derniers logiciels et la documentation la plus récente, visitez le site : www.commend.fr
d Conservez ce descriptif en lieu sûr.
commend